

Sesión 1. Docencia e intervención en el aula

1. Mtra. Shelick Erika García Galván
 Universidad Pedagógica Nacional, AA4 Tecnologías de la Información y Modelos Alternativos
"El libro de texto y la construcción de significados en el aula de lenguas"
shelleri@yahoo.com

Biodata

Licenciada en interpretación, maestra en lingüística aplicada, especialista en enseñanza de español como lengua extranjera, doctorante en lingüística aplicada. Áreas de interés: análisis del discurso, didáctica crítica de lenguas, mediada por tecnología, o con propósitos especiales, diseño de cursos y materiales, homeschooling, preservación ambiental, el fortalecimiento de la dignidad humana.

Resumen de la presentación

La presente ponencia busca compartir una visión del aula de lenguas como un espacio de construcción de significados a partir de la interacción de profesores y estudiantes con los materiales educativos, particularmente el libro de texto comercial. Desde una perspectiva crítica éste recurso se entiende como un instrumento que puede desempeñar simultáneamente funciones pedagógicas, culturales y comerciales. El presente análisis se centra en los significados que a través de la mediación del libro de texto, como artefacto cultural, se generan en el aula para promover perspectivas, valores y disposiciones que se asume son siempre particulares. El uso del análisis crítico del discurso (ACD) permite revelar los mensajes que subyacen a la lengua en uso. Este marco analítico permite entender cómo los comportamientos lingüísticos se relacionan fenómenos, estructuras y políticas que perviven en el contexto social. Desde el ACD, la lengua se ve como práctica social, como un medio para realizar acciones sociales, para transmitir, adquirir y construir conocimiento, y para construir identidades, categorizaciones, estructuras, jerarquías, relaciones y verdades particulares. En este sentido, la información derivada del estudio permite entender cuál es el impacto potencial del libro de texto en los estudiantes, y así problematizar su selección y uso.

Bibliografía recomendada sobre el tema

- Bourdieu, P. and Passeron, J. (1994) Introduction: Language and Relationship to Language in the Teaching Situation. In Bourdieu, P., Passeron J. and de Saint Martin, M. (Eds) Academic Discourse: Linguistic Misunderstanding and Professional Power. Stanford University Press
- Gray, J.(2000) The ELT coursebook as cultural artefact: how teachers censor and adapt. ELT Journal 54 (3) July, 2000. Oxford University Press
- Gray, J. (2013) Critical Perspectives on Language Teaching Materials. Palgrave MacMillan.
- Kramsch, C. (1985) Classroom Interaction and Discourse Options. SSLA. 7. 169-183. USA.
- Kumaravadivelu, B. (1999) Critical Classroom Discourse Analysis. TESOL Quarterly. Vol. 33, No. 3, Autumn 1999.
- Markee, N. (2015). The Handbook of Classroom Discourse and Interaction. John Wiley and Sons.
- Martín-Rojo, L. (2010) Constructing Inequality in Multilingual Classrooms. De Gruyter Mouton.
- Oral, Y. (2013) The Right Things are What I Expect Them to Do: Negotiation of Power Relations in an English Classroom, Journal of Language, Identity and Education, 12:2, 96-115.
- Pennycook, A. (2001) Critical Applied Linguistics. A Critical Introduction. Routledge.

Sesión 1. Docencia e intervención en el aula

- Tomlinson, B. (2011) *Materials Development In Language Teaching*. Cambridge University Press.
- Walsh, S. (2011) *Exploring Classroom Discourse*. Routledge

2. Dra. Laura García Landa

Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, UNAM

"Avatares en la enseñanza de la sociopragmática en la clase de lenguas"

garlanster@gmail.com

Biodata

Es profesora titular B en la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción de la UNAM. Ha impulsado y consolidado la Línea de investigación de Política del Lenguaje. Recientemente dirigió el proyecto "Elaboración de materiales de lengua para el desarrollo de la competencia Sociopragmática". Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores, nivel I.

Resumen de la presentación

El desarrollo de la competencia sociopragmática implica una reorganización de la manera de concebir la enseñanza, la lengua y la identidad docente. Se compartirán las reflexiones hechas sobre estos aspectos de la enseñanza a partir del desarrollo de un proyecto sobre el diseño de materiales de lengua para el desarrollo de la competencia socio-pragmática, realizado con un equipo de profesores de diversas lenguas de la UNAM.

Bibliografía recomendada sobre el tema

- Alcón, E. (2005). Does instruction work for learning pragmatics in the EFL context? *System* 33 (2005), pp. 417–435.
- Ángeles Delgado, P.; García Landa, L.; Oropeza Gracia, E.V.; Guzmán Bonilla, Larissa (2017) *Uso y adaptación de material comercial para el desarrollo de la competencia socio-pragmática en la clase de lengua extranjera*. En Viviana Oropeza, Victoria Zamudio y Martín Gasca (coords.) *Enseñanza y aprendizaje de lenguas: Nuevos escenarios*. México: UNAM.
- Bardovi-Harling, K. & Griffin, R. (2005). L2 pragmatic awareness: Evidence from the ESL classroom. *System* 33 (2005), pp. 401-415.
- Martínez Flor, A., Usó Juan, E.; Fernández Guerra, A. (eds.) (2003) *Pragmatic Competence and Foreign Language Teaching*. Universitat Jaume: Gráficas Castañón, SL.
- Sánchez Sarmiento, R. (2005): El reflejo de la competencia sociopragmática en materiales de ELE. XVI Congreso Internacional de ASELE. *La Competencia Pragmática o la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*. Oviedo, Ediciones de la Universidad de Oviedo, pp. 142-149. Disponible para descarga en la Biblioteca Virtual del CVC. Última consulta: 5/11/2013.

3. Mtro. Jhon Evaristo Flórez Osorio

Escuela Nacional de Antropología e Historia

“La planificación del bilingüismo en la clase de L2/LE”

jhonyef@gmail.com

Biodata

Jhon Evaristo Flórez Osorio estudió la Licenciatura en Lenguas Modernas (español-inglés) en la Universidad Distrital de Bogotá, Colombia, y la Maestría en Lingüística Aplicada en la UNAM. Tiene amplia experiencia en la enseñanza y la investigación. Las publicaciones más recientes, en coautoría con otros compiladores y editores, incluyen los libros “Theories and Linguistic Rights. Minority and Migrant Languages, ENALLT-UNAM, 2018” y Teoría y práctica del bilingüismo. Experiencia y aproximaciones para su estudio, ENALLT-UNAM, 2018”.

Resumen de la presentación

El objetivo de esta presentación es hacer una revisión crítica de algunas definiciones del bilingüismo y los tipos de bilingüismo desde diversas perspectivas como la sociolingüística, la psicolingüística, la política y la planificación del lenguaje y la enseñanza de lenguas; con base en esta revisión, se generará una reflexión con el público sobre la necesidad y la pertinencia de planificar el bilingüismo. Finalmente, la discusión será orientada hacia la exploración de algunas estrategias de planificación del bilingüismo que se pueden desarrollar en las clases de lengua; dichas estrategias pueden ser implementadas en las aulas por profesores de diversas lenguas que estén interesados en mejorar los procesos de enseñanza-aprendizaje de lenguas.

Bibliografía recomendada sobre el tema

- Abdelilah-Bauer, B. (2007). El desafío del bilingüismo. Madrid: Morata.
- Baker, C. (2006) “Foundations of bilingual education and bilingualism” (4th edition). Clevedon: Multilingual Matters Ltd.
- Bialystok, E. (2001) Bilingualism in Development: Language, Literacy & Cognition. Cambridge: Cambridge University Press.
- Flórez Osorio, J. (2018) La planificación del bilingüismo en estudiantes y profesores de L2/LE en Teoría y práctica del bilingüismo: experiencias y aproximaciones para su estudio. México: ENALLT-UNAM, ISBN: 978-607-30-0666-8.
- Flórez Osorio, J. (2015) La planificación del bilingüismo en estudiantes de inglés del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Universidad Nacional Autónoma de México. Tesis de maestría.
- García, L. (2011) Retos de una planificación del lenguaje en la UNAM: hacia una política de la diversidad lingüística. (Plenaria presentada en la 3ª Jornada de Investigación en Lenguas Extranjeras de la FES Zaragoza).
- García, L., Terborg, R., Flórez Osorio, J. & Velázquez, V. (2018) Theories and linguistic rights. Minority and migrant languages. México: ENALLT-UNAM, ISBN: 978-607-30-0676-7 (libro impreso), ISBN: 978-607-30-0697-2 (libro electrónico).
- Rodríguez, A., Signoret, A., Flórez, J., & Delgadillo, R. (2015) Coincidencias en el lenguaje y cognición bilingüe: otro acercamiento. México: CELE-UNAM, ISBN: 978-607-02-7526-5.
- Signoret, A., Rodríguez, A., Flórez Osorio, J., & Delgadillo, R. (2018) Teoría y práctica del bilingüismo. Experiencia y aproximaciones para su estudio. México: ENALLT-UNAM, ISBN: 978-607-30-0666-8.